

Vol. : 1617  
Nº : 1  
Año : 1813

Sección Civil y judicial

Proceso a Juan Bautista Narbaja y Felipe Santiago Irrazabal  
por agresión mutua. (Villarrica).

Foj. : 2

*Causa criminal seguida contra los Pcos Juan Bautista  
Narbasa, y Felispe Santiago Yrigabál por haber venido y he-  
nidose Ambo.*

*33* *n* *34* *1*

*26*

*Vol. 1617*

Handwritten text on a strip of paper, possibly a page from a book or manuscript. The text is written in a cursive script and is partially obscured by a large, dark, circular scribble or stamp. The visible text includes the words "The Court" and "the King" and appears to be a legal or official document.

43

1813 (A)

En la Villa Rica del Espiritu Santo, en nueve dias del mes de Diciembre de mil ochocientos trece: Lo qual se me ha informado de q<sup>e</sup> dos mozos llamados Felipe Santiago Tinorabal, y Juan Bautista de la Haza, estaban heridos en resultta de caravana, q<sup>e</sup> tubieron ayer dia Miercoles a la tarde: y para q<sup>e</sup> se pudiesen a las diligencias, q<sup>e</sup> se requieren, mando, se p<sup>e</sup>ra a la inspeccion de las heridas q<sup>e</sup> me dio de un facultativo, a cuyo efecto vine a esta casa y morada de don J<sup>o</sup> de J<sup>o</sup> donde se halla Felipe Santiago Tinorabal, con D<sup>o</sup> Antonio Ros y Rouno, cirujano de profesion mande hacer la d<sup>ha</sup> inspeccion, y habiendola hecho dixo una contusion abrisa en un<sup>o</sup> del parietal d<sup>ix</sup>is sepe del r<sup>o</sup>ri<sup>o</sup> i<sup>o</sup> tinorabal sobre el Accido debilis rutam ripen panem, segun denota esta el Felicianeo contuso, el qual puede darle algun accidente peligroso, y q<sup>e</sup> es q<sup>u</sup>to se pone sobre el peligro, q<sup>e</sup> se da acaecer, asegurando haver hecho la inspeccion a rule al saber, y entender, y firmo conmigo y J<sup>o</sup> a falta de el y en este papel q<sup>e</sup> la del sellado.

Jose Ignacio Villalba      Antonio Rouro  
 J<sup>o</sup> Thomas Brung      de      Sabba de Roman

Incontinenti recivi juramento de paciente Felipe Santiago Tinorabal, q<sup>e</sup> lo hizo q<sup>e</sup> Dios n<sup>o</sup> son y una señal de Cruz, so cuyo cargo prometio decir verdad de todo lo q<sup>e</sup> supiere, y se le preguntare; y siendo q<sup>e</sup> persona fue la q<sup>e</sup> le hizo la herida o golpe en la cabeza, con q<sup>e</sup> arma, o instrumento, por q<sup>e</sup> motivo, en q<sup>e</sup> parage, a q<sup>e</sup> hora del dia o de la noche, y q<sup>e</sup> personas presenciaron? Y dixo q<sup>e</sup> Juan Bautista de la Haza ha sido el agresor de su maltratamiento, q<sup>e</sup> lo esp<sup>e</sup>rito con un ganrote; y q<sup>e</sup> ignora

la saña; porq<sup>e</sup> el dia de ayer ya ~~aparec~~ el sol habia  
 ido a pie a cara de una vecina suya, llamada Juana  
 Bente, le habia salido a caballo el otro Carbasa, y al tiem-  
 po de saludarlo el confesante, sin hablar palabra Car-  
 bafa, le descargo el ganotazo q<sup>e</sup> la cabeza, q<sup>e</sup> apeandose del  
 caballo, le acometio a pie: y para defendense, habia em-  
 puñado su cuchillo el confesante, y se defendio con el, ju-  
 gando del modo q<sup>e</sup> pudo, sin reparar, si vivio, o no, al com-  
 petidor; q<sup>e</sup> finalmente hujo vivo, dejando su caballo con reca-  
 do, el qual lo introduxo en el Juzg<sup>do</sup>, y q<sup>e</sup> q<sup>e</sup> ahora quedo  
 en este estado. su confesion, para continuar en caso q<sup>e</sup>  
 conenga, q<sup>e</sup> todo lo q<sup>e</sup> ha confesado es la verdad, no cargo  
 del juram<sup>to</sup> q<sup>e</sup> fha tiene; y habiendosele leído esta inde-  
 claracion, dixo estar conforme ha declarado, y q<sup>e</sup> no  
 hubo persona alguna, q<sup>e</sup> viere la camorra, sino dos  
 muchachos, q<sup>e</sup> es de edad de treinta años, poco mas, o  
 menos, y firmo con rigo, y fijos a falta dhar.

Jose Ignacio Villalby Felipe Soriano y Pasas  
 tgo thomas Duran tgo Sabba don Romo

En el mismo dia, mes y año haze comparecer  
 en este Juzg<sup>do</sup> al expresado Juan Bautista Carbasa, y con  
 el mismo Simfano haze especcionar las heridas, q<sup>e</sup> tiene,  
 y verificada, dixo el Simfano q<sup>e</sup> tiene tres heridas lexas,  
 y una may a encima del Corpo del brazo izquierdo,  
 ofendido el sensorio del nervio vles sobre el sensorio  
 sin romper el oscular, el qual siente algun dolor al apre-  
 tar los falanges de otra parte, la q<sup>e</sup> no es peligrosa, a no  
 ser q<sup>e</sup> se moje con agua; y q<sup>e</sup> ha hecho a su beat saber,  
 y entender el reconocim<sup>to</sup>, y firmo con rigo y fijos.

Jose Ignacio Villalby Antonio Pasas  
 tgo thomas Duran tgo Sabba don Romo

In con

95  
fiventi reati juram<sup>to</sup> del dho parente, y los dho q<sup>o</sup> Dios  
nro son y una señal de Cruz, lo cuyo cargo ofrecio de ar la  
verdad de todo lo q<sup>e</sup> supiere, y se le fuere preguntado; y sien  
dole quien le hizo, con q<sup>e</sup> arma, q<sup>o</sup> q<sup>e</sup> causa, o motivo, en  
q<sup>e</sup> parage, q<sup>e</sup> dia, y hora, y q<sup>e</sup> personas presenciaron?  
Dijo q<sup>e</sup> Felipe Santiago Sanasabal le hizo con un cuchillo  
de cabo blanco, o de quiso, sin motivo, ni causa alguna, y en  
de su casa de lo de Sr. Mariano Senatta, estando en la  
inmediacion de dha su casa, le salio al carrua con su  
Cuñadito, y agarrando de las riendas del cavallo, le dijo q<sup>e</sup>  
el era el q<sup>e</sup> hablaba de el en los Balles estuñanos, mudiendole  
con el cuchillo de primera vez q<sup>e</sup> el perquero, y he  
nando el site, solo le costo el espaldon del chaleco, q<sup>e</sup> tenia  
en el hombro; y q<sup>e</sup> entonces se apeo del cavallo, y cogio un  
palo, q<sup>e</sup> por fortuna habia encontrado, y le dio un golpe;  
q<sup>e</sup> siempre le persiguio, hasta inferirle las contadunas,  
q<sup>e</sup> tiene; por q<sup>e</sup> ya no pudo desligarse, por q<sup>e</sup> ellos en  
don, y el solo, y a lo q<sup>e</sup> escaparse de ellos, de dha  
cavallo con recabo, su poncho, y sombrero, q<sup>e</sup> esto se paso  
sin mas causa, q<sup>e</sup> la noche antes de este neceso tubo alg  
nas palabras con el dho m. Cuñadito, q<sup>e</sup> varias des en  
guerras, q<sup>e</sup> estubo hablando en una diversion, q<sup>e</sup> tubo en  
casa de D<sup>a</sup> Rufana de Villalba; q<sup>e</sup> en el acto de la ca  
monna no hubo mas persona, q<sup>e</sup> la presenciase, q<sup>e</sup>  
los dos muchachos; y q<sup>e</sup> esta es la verdad, lo cargo del ju  
ram<sup>to</sup> q<sup>e</sup> fho tiene, y habiendosele leído esta n declaracion,  
dijo estan conforme ha declarado, y q<sup>e</sup> es de edad de  
treinta y siete años, y firmo con riego, y fho.

Jose Ygnacio Villalba      MUBAUT 27 de Jun  
t<sup>o</sup>o thomas Bureng      t<sup>o</sup>o Subd<sup>o</sup> de Promon

